

00 59

БЕОГРАДСКИ ФЕСТИВАЛ ДОКУМЕНТАРНОГ  
И КРАТКОМЕТРАЖНОГ ФИЛМА  
BELGRADE DOCUMENTARY AND SHORT  
FILM FESTIVAL

ПОДРОБНОСТИ



Република Србија  
Министарство културе, информисања  
и информационог друштва

ОСНИВАЧ



Београд  
www.beograd.rs

# TIMELESS

30. МАРТ - 03. АПРИЛ 2012.  
30 MARCH - 03 APRIL 2012



ПРОГРАМ

# TIMELESS

И ове године на стотине аутора из целог света послало је у Београд импресиван број кратких и документарних филмова. За званичне фестивалске награде такмичиће се 53 страна и 39 српских филмова. У пет фестивалских дана биће приказано 130 остварења.

Београдски фестивал документарног и краткометражног филма има и посебну част и велико задовољство да у свој програм уврсти низ пратећих програма.

**Фокус: Пољски документарцац** је узбудљива програмска целина састављена од 9 филмова, вишеслојних, дубоко интимних и потресних остварења.

Четири изабрана документарца која сачињавају програм **Фокус: Израел** својом исповедном искреношћу директно проговарају о табу темама подељеног израелског друштва као што је насиље у породици или хомосексуалност.

Из Француске **Collectif Jeune Cinema: Pariski eksperiment**. Осам репрезентативних наслова из каталога ове дружине, београдска публика ће имати прилике да види први и последњи пут.

Програм **Комшилук** посвећен је филмовима из региона као могући почетак једног такмичарског програма у блиској будућности Фестивала, два домаћа пратећа програма у центар пажње стављају судбину неколико вансеријских уметника **(НЕ) ПРИЛАГОЂЕНИ** и узбудљива сведочанства о драматичним догађајима **ДВАДЕСЕТОГ ВЕКА**.

И ове године настављамо да негујемо културу дијалога на фестивалу у програму **ВРЕЛО (HOT DOX)**. Холандски и хрватски документарцац послужиће као повод за дискусију о две потпуно различите али изузетно актуелне теме.

Из Сан Франциска нам после прошлогодишње паузе поново у госте долази **4. ПУТУЈУЋИ UNAFF ФЕСТИВАЛ** који нам пружа ексклузивну прилику да погледамо шокантан документарцац номинован за Оскара о инсајдеру из Пентагона.

Са посебним узбуђењем најављујемо да ће Фестивал бити отворен филмом **СОЊА**, ауторке Драгане Кањевац. Овај документарцац посвећен је животу глумице Соње Савић још једне изузетне и неприлагођене уметничке личности која је живела и стварала у Београду, често баш у Дому омладине који ће ове године бити једини дом нашег фестивала.

Јанко Баљак,

уметнички директор Београдског фестивала документарног и краткометражног филма

(из уводног текста Каталога 59. Фестивала)

## 14 30. март, петак

### Фокус: Пољски документарцац 1 (101')

- Повратак / Powroty / Returns, 7'
- Медени месец / Miesiąc miodowy / Hooneymoon, 29'
- Вака и Магомед / Vakha & Magomed, 12'
- Четврти човек / Czwarty czlowiek / The Fourth Man, 21'
- Последњи дан лета / The Last Day of Summer /Koniec Lata, 32'

17

### Фокус: Пољски документарцац 2 (75')

- Разговор / Rozmowa / The Conversation, 16'30"
  - Мој тата Лазаро / Mój tata Lazaro / My Father Lazaro, 30'
  - \*Записано мастилом / Written in Ink / Co Raz Zaostało Zapisane, 11'30"
  - \*То је живот / Takie życie / That`s Life, 27'
- (\* такмичарски филм / competition)

19

### СВЕЧАНО ОТВАРАЊЕ, (43')

- Соња, (филм о Соњи Савић)  
режија: Драгана Кањевац

21

### Такмичарски програм / Competition program Кратки играни 1 / Short Fiction 1 (110')

- Машиница / Gadget, Србија, 32'
- Гагарин и ја / Gagarin and Me, Србија, 8'20"
- Млеко / Milk / Leite, Португал, 7'
- Дечак лака срца / Pizzangrillo / Lighthearted Boy, Италија, 15'
- Време блискости / The Time of Intimacy, Србија, 8'
- Излазак / The Outing, Аустралија, 14'20"
- Зид / Wall, Србија, 12'
- Види ме / Näe minut / See me, Финска, 15'

## Специјална пројекција

- Једна жена – један век, Желимир Жилник, Србија, 110'

## 14 31. март, субота

### Програм: Комшилук 1 (90')

- \*Кијамет / Kiyamet, БиХ, 10'
- Хтели смо раднике, а дошли су нам људи / We Wanted Workers, We Got People, Хрватска, 28'
- Крај света / Krajot na svetot / The End of the World, Македонија, 20'
- Девет / Nine, Хрватска, 30'  
(\* такмичарски филм / competition)

## 17

### Програм: Комшилук 2 (80')

- Рециклирање / Recycling, Хрватска, 15'
- Прича / Zgodba / Story, Словенија, 13'
- Станка се враћа кући / Stanka se pribira vkashti / Stanka Goes Home, Бугарска, 15'
- \*Онда видим Тању / Then I see Tanja, Хрватска, 38'  
(\* такмичарски филм / competition)

## 19

### Такмичарски програм / Competition program Кратки играни 2 / Short Fiction 2 (105')

- Pass the salt, please / Додај ми со, молим те, САД, 13'
- Кавински / Kavinsky, Швајцарска, 13'
- У колима / In the Car, Србија, 11'
- 93. / '93, Србија, 5'30"
- Они кажу / Dicen / They say, Шпанија, 18'
- Амбициозан / Enmesh / Ambitious, Русија, 21'
- Све у своје време / All in Good Time, В. Британија / Финска, 13'50"
- Прекидач / Switch, Ирска, 8'

21

## Такмичарски програм / Competition program Документарни 1 / Documentary 1 (86')

- Баке / Grandmothers / Abuelas, В. Британија, 9'
- Фотографова жена / Die Frau des Fotografen / The Photographer's Wife, Немачка, 29'
- Фанзини са Марса / Fanzines of Mars, Србија, 34'
- Секундарна сировина / Scrap Material, Србија, 16'

23

## Фокус Израел / Focus: Israel (112')

- Дума / Duma, 55'
- Слободан ток / Freeflow, 57'

14

## 1. април, недеља

### Програм: Двадесети век / XX Century (81')

- Сећања са Крфа / Memories from Corfu, Србија, 25'
- Век и једна година / A Century and One Year, Србија, 31'
- Једна словеначко-српска прича / A Serbo-Slovenian Story, Србија, 24'

17

### Програм: Београд-Лајпциг експрес (90')

- Деда Ковач / Grandpa Kovács, Србија, Немачка, 14'
  - Фрагменти / Fragments, Србија, Немачка, 13'
  - Гости само што нису стигли / Guests Are About to Arrive, Србија, Немачка, 14'
  - Марија / Marija, Србија, Немачка, 15'
  - Наша мала тајна / Our Little Secret, Србија, Немачка, 17'
  - \*Што те нема / Where have you gone, Србија, Немачка, 17'
- (\* такмичарски филм / competition)

19

## Такмичарски програм / Competition program Документарни 2 / Documentary 2 (108')

- Пар-непар / Odd and Even, Србија, 1'
- Корак по корак / Step by Step, Србија, 5'
- Звездана прашина / Star Dust, Србија, 16'
- Заборављајући Ноноа / Oblidant A Nonot / Forgetting Nonot, Шпанија, 24'
- Дах / Breath / Hing, Естонија, 59'

21

## Такмичарски програм / Competition program Кратки играни 3 / Short Fiction 3 (115')

- Наредник / Sergeant, Србија, 21'
- Момци, где сте / Boys, Where Are You, Србија, 11'
- Једног пролећа / Uma Primavera / One Spring /, Бразил, 15'
- Заједничко / Things In Common, Шпанија, 15'
- Принуда / Compulsion, В. Британија, 14'
- (Че)три / The 4<sup>th</sup> testimony, Србија, 18'
- Гори бебо, гори / Burn Baby, Burn, Србија, 19'

23

## Фокус Израел / Focus: Israel (136')

- Упуцао сам своју љубав / I Shot My Love, 56'
- Повратно путовање до Мостара / Mostar Haloch Vashov / Mostar Round-Trip, 79'

14

## 2. април, понедељак

### Програм: (НЕ)Прилагођени (80')

- Музеј детињства / Museum of Childhood, Србија, 8'
- Стари мајстор / The Old Master, Србија, 26'
- Микроб и Стеван / Mikrob and Stevan, Србија, 18'
- Све вас воли Золи / Zoli loves you all, Србија, 26'

17

## Такмичарски програм / Competition program Документарни 3 / Documentary 3 (110')

- Господин Кругер на рехабилитацији / Herr Kröger Auf Kur / Mr Kroeger on Rehab, Немачка, 3'
- Хитлерова дрога / Hitler's Drug, Ирска, Мексико, 11'
- Ми смо осветљени / We Are Illuminated, Аустралија, 13'
- Човек машина / Hombre máquina / Machine Man, Шпаније, 15'
- Биби / Bibi, Србија, 14'
- Мемоари поштеног Љубомира Кувељића / Memoirs of the Honest Ljubomir Kuveljić, Србија, 26'
- Централ / Central, Србија, 7'
- Игла, конач, мастило / Needle, thread, ink, Србија, 8'
- Тачка прекида 2: физички феномен / The Br(e)aking Point 2: A Physical Phenomenon, Србија, 11'

19

## Такмичарски програм / Competition program Документарни 4 / Documentary 4 (71')

- Летите, птичице / Fly Little Birds, Кенија, В. Британија, 25'27"
- Фаца / Фаса, Србија, 16'
- Мирослав и Јован од 6 до 6 / Miroslav and Jovan from 6 to 6, Србија, 25'

21

## Такмичарски програм / Competition program Кратки играни 4 / Short Fiction 4 (110')

- Мој уморни отац / My Tired Father, Бугарска, 14'
- Скривени осмех / El somriure amagat / The Hidden Smile, Шпанија, 13'
- Ширин / Shirin, В. Британија, 13'
- Веселе / Fancy-fair, Белгија, 19'
- Последња мрва сна / The Last Crumb of a Dream, Србија, 24'
- Преградни зид / Strange Wall, Србија, 26'

## **Collectif Jeune Cinéma: Pariski eksperiment (75')** **Време је за нове слике! / It's Time for New Images!**

- Брод / Schip, Тајланд, 2'
- Застани кад ходаш / Arrêt sur marche, Француска, 9'
- Вођене фикције / Guiding Fictions, САД, 5'
- Ограничење / Boundary, САД, 17'
- Повратак Црне револуције / Black's Back, Француска, 9'
- Малдорор / Maldoror, Колумбија, 12'
- На рубу језера / Au Bord du Lac / At the Edge of the Lake, Француска, 9'
- Улица малих Мари / Rue des Petites Maries / Little Mary Street, Француска, 12'

## **14 3. април, уторак**

### **Такмичарски програм / Competition program** **Експериментални филмови / Experimental films (96')**

Србија/Serbia:

- Румпус / Rumpus, 3'30"
- Чудно-смешно-страшне приче / Weird-Funny-Scary Stories, 11'
- Васко у Каравукову / Vasko in Karavukovo, 3'
- Процеп / Fissure, 6'14"
- Пужу (не)ће одзвонити / There Will Be (No) Ring Out for the Snail, 1'19"
- Изнад Београда / Over Belgrade / Sobre Belgrado, 4'17"
- После кише / After the Rain, 3'27"
- Аутопортрет / Autoportrait, Украјина, 4'
- Произведена бука / Manufactured Noise, В. Британија, 3'4"
- Статуа / Estátua / Statue, Португал, 5'
- Сузана / Zuzanna / Susanna, Пољска, 17'
- Невзиф / Newzif, Иран, 6'20"
- Није дупло / Non Double, Јужна Кореја, 9'
- Демо\_лиција / Demo\_lition, Немачка, 12'26"
- Подражавање / Spiegelingen / Mirroring, Холандија, 6'20"



## Такмичарски програм / Competition program Анимирани филмови / Animated films

Србија/Serbia:

- Оловка, дечак и сан / A Pencil, a Boy and a Dream, 9'15"
  - Коцка је бачена / Alea lacta Est / The Die Has Been Cast, 5'34"
  - Рођење / The Birth, 2'25"њ
  - Мрежа / The Net, 2'30"
  - Помешана сећања / Mixed memories, 5'50"
  - Погубљење / Execution, 1'
- 
- Трчање по земљи / Ground Running, В. Британија, 2'20"
  - Дени Бој / Danny Boy, Пољска, 10'
  - Слабост / Zafiyet / Infirmary, Турска, 3'30"
  - Близнакиње са Улице сумрака / Les Bessones del Carrer de Ponent / The Twin Girls of Sunset Street, Шпанија, 13'
  - Принцеза / Princesse / Princess, Канада, 11'13"
  - Милхејвен / Millhaven, Пољска, 7'
  - Птичурко / Birdboy, Шпанија, 13'
  - Лет над воденицом / Kärbeste veski / Fly Mill, Естонија, 7'
  - Гласине / Rumours, Француска, Белгија, 8'
  - Чувар рампе / La Garde-barrière / The Level Crossing-Keeper, Француска, Белгија, 12'
  - Монтего / Montego / Montego, Естонија, 12'

## САЛА АМЕРИКАНА

31. март, субота

18

**Програм: ВРЕЛО / НОТ**  
**Сингл статус у Србији**

- Јајне ћелије за касније / Ei voor later / Eggs for Later, 50' (Q&A)

1. април, недеља

18

**Програм: ВРЕЛО / НОТ**  
**Судбина студентских протеста у новом веку**

- Земља знања / The Land of Knowledge, Хрватска, 65' (Q&A)

21

**Путујући фестивал UNAFF**

- Најопаснији човек у Америци: Данијел Елсберг и документи из Пентагона / The Most Dangerous Man In America: Daniel Ellsberg And The Pentagon Papers, САД, 94'

2. април, понедељак

18

**Специјална пројекција**

- Зрак смрти. Тесла / Луч смрти. Тесла / Death Ray. Tesla, Русија, 50'



